



## **Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du CIEF, Cayenne, 4 juillet 2007**

**Membres présents :** Lélia Young, Christiane Melançon, Georges Freris, Nadia Harris, Bruno Thibault, Thierry Léger, Edwige Khaznadar, Mariana Ionescu, Jean-Denis Côté, Monique Blerald, Karen McPherson, Bénédicte Mauguière, Dominique Ryon, Catherine Perry

**Membres absents et excusés :** Vassiliki Lalagianni, Colette Nys-Mazure, Gérard Etienne, Jean-Marc Gouanvic, Roseanna Dufault

**Procurations :** Vassiliki Lalagianni (C. Perry), Colette Nys-Mazure (D. Ryon)

---

### **1. Adoption de l'ordre du jour [9h15]**

Georges Freris propose l'adoption de l'ordre du jour. Lélia appuie. Adopté.

### **2. Adoption du procès-verbal de la réunion du CA à Sinaia (28 juin 2006)**

Corrections :

Ajouter Georges Freris comme nouveau membre du CA ; Roseanna Dufault n'était pas un membre sortant.

### **3. Affaires découlant du procès-verbal**

Thierry Léger propose l'adoption du procès verbal. Jean-Denis Côté appuie. Adopté

### **4. Rapport de la Directrice générale (Bénédicte Mauguière)**

Bénédicte Mauguière rappelle ses fonctions en tant que directrice générale (négociations avec les hôtels, invitations et suivi de l'invitation des écrivains, relations avec les organismes subventionnaires et avec les institutions diplomatiques, organisation de réceptions, prospection pour les futurs colloques). Dans le cadre de ce congrès, elle a personnellement présidé à la venue d'Ananda Devi. Elle a rédigé et proposé l'adoption d'un contrat signé pour tous les invités officiels, afin d'insister davantage sur les obligations des invités une fois qu'ils/elles ont donné leur accord de principe de participer aux congrès du CIEF. De concert avec Monique Blerald, elle a coordonné toutes les activités du congrès en dehors des sessions. Elle a supervisé les négociations avec l'hôtel Amazonia, intensifié le partenariat avec l'AIEQ. Elle a fait une demande et obtenu une subvention de 5000 Euros auprès de l'OIF, et supervisé les autres demandes de subventions faites sur place auprès des organismes subventionnaires français. C'est un travail de l'ombre, mais immense. Tous les invités sont présents. Elle souligne le travail derrière la sélection et la participation de l'invité(e) d'honneur. Bruno Thibault suggère d'inviter Ananda Devi à faire partie du comité d'honneur. Lélia Young dit que c'est gênant d'avoir une liste trop longue. Nadia Harris suggère d'avoir des représentants de régions différentes et de sélectionner ceux/celles qui sont actifs, avec un mandat précis. Bruno Thibault et Catherine Perry approuve cette suggestion. Discussion autour du remplacement de Pierre Mertens par Ananda Devi sur le comité d'honneur de NEF. Il faudrait demander à Pierre Mertens s'il souhaite continuer à servir sur le comité d'honneur de NEF.

### **5. Rapport de la Présidente (Karen McPherson)**

Karen McPherson rappelle ses principales responsabilités en tant que présidente, c'est-à-dire la programmation du congrès, en particulier l'organisation des sessions et le contact avec les membres pour l'organisation et les confirmations des communications et des sessions. Il faudra demander à Florence

Ramond Journey un rapport sur le congrès qui sera publié dans le Bulletin. Elle a fait une enquête auprès des Présidents de sessions avec 7 questions sur l'organisation des sessions. Elle a reçu des rapports positifs, néanmoins les problèmes suivants sont relevés : 1/la création et recréation des sessions du fait des désistements 2/manque de temps dans les sessions à 4 participants 3/qualité inégale des communications (parfois même les résumés doivent être refaits tellement ils sont faibles). Catherine Perry suggère d'être plus sévère l'année prochaine. Problème des désistements non annoncés. Problème dans l'affichage des désistements. La préparation de l'appel de communication dans le Bulletin a très bien marché avec une seule date limite et avec l'usage des formulaires en ligne. Le comité d'évaluation avec Thierry Léger et Lélia Young a aussi bien fonctionné. Le comité des résumés n'a pas été vraiment sollicité, c'est le comité d'évaluation qui a fait le travail. 62 communications individuelles (4 refusées; 7 acceptées sous condition), 36 sessions annoncées, 20 sessions complètes Le programme imprimé compte 34 sessions, 108 communications, 3 absents sans prévenir, 11 désistements pour de bonnes raisons après l'impression du programme. Il faut absolument encourager les gens à proposer des sessions. Lélia Young souligne que cela dépend de la destination du congrès. Thierry Léger propose qu'on promeuve et maintienne les sessions d'un congrès à l'autre. Bénédicte Mauguière suggère qu'on fasse circuler une liste de sessions fixes. Thierry Léger soulève le problème des Présidents de sessions difficiles à identifier. Pour le Congrès des Etudes Françaises, on procède à l'identification des chercheurs par la consultation de la liste des publications et on leur propose d'être présidents. On pourrait constituer une base de recension. Karen McPherson donnera à quelqu'un cette responsabilité. Mariana Ionescu souligne que dans le passé, dans la pochette du congrès, il y avait un formulaire de proposition de session pour le futur congrès. Beaucoup de sessions étaient organisées sur le lieu même du congrès pour le congrès suivants.

## **6. Rapport de la Vice-présidente (Christiane Melançon)**

Christiane Melançon souligne le travail accompli par ses collègues du comité de direction pour l'organisation du présent congrès. En tant que vice-présidente, Christiane Melançon a travaillé à la tenue des élections de nouveaux membres au Conseil d'administration. Elle souligne la difficulté de trouver des candidats, ce qui a retardé la tenue des élections cette année. La clôture des élections étant fixée au 5 juillet 2007, les résultats seront annoncés à l'Assemblée Générale. Elle a aussi supervisé le Prix Etudiant avec le comité composé de Georges Fréris et de Vassiliki Lalagianni. Il n'y avait que deux candidatures cette année compte tenu du petit nombre d'étudiants qui ont participé à ce congrès en Guyane. Elle relève l'apparence d'un conflit d'intérêt puisque les deux candidates sont aussi les assistantes du CIEF, et que cela pourrait poser un problème de perception. Discussions. N'est-ce pas non plus les pénaliser injustement que de ne pas accepter leurs candidatures ? Mariana Ionescu propose un minimum de 3 candidatures pour que le Prix soit accordé. Christiane propose 5 candidatures. Mariana Ionescu propose de partager le prix entre les deux candidats. Georges Fréris propose qu'il y ait aussi un « Prix des jeunes chercheurs ». Nadia Harris dit que puisque nous n'avons pas défini de normes, on devrait partager le Prix. Thierry Léger suggère qu'on propose aux deux candidats de reposer leur candidature l'année prochaine sans les obliger à être présents. Christiane insiste qu'il s'agit de l'intérêt supérieur du CIEF. Mariana Ionescu ne voit pas de conflit d'intérêt. Bruno Thibault ajoute que Christiane parle déjà comme une présidente et qu'il est vrai qu'il peut y avoir une perception de conflit d'intérêt. Lélia Young souligne qu'il n'y a de conflit d'intérêt que si le comité d'évaluation n'est pas objectif. Christiane ajoute qu'il n'y a que deux candidatures et que ce n'est pas suffisant pour faire un choix. Le Prix étudiant ne sera pas attribué cette année et le CIEF proposera aux deux candidats de reposer leur candidature l'année prochaine. Christiane mentionne aussi le fait qu'elle s'est occupée de la rédaction d'un formulaire pour l'utilisation de documents visuels (droits visuels). Elle mentionne également son entretien avec RFO et la saga avec les pochettes et les étiquettes. Enfin, elle a rédigé la présentation pour le Certificat d'honneur remis à Ananda Devi.

Karen intervient pour rappeler qu'on est très en retard sur l'agenda

## **7. Rapport de la Secrétaire-Trésorière (Dominique Ryon) [10h40]**

Voir Rapport financier à l'annexe 1. Les finances du CIEF continuent de croître d'années en années. Au 12 juin 2007, le budget du CIEF était de \$66, 008.01, soit plus de \$10,000 de plus que l'année dernière à la même période. Dominique Ryon insiste de nouveau sur la nécessité de trouver de nouvelles sources de financement afin de pouvoir dégager suffisamment de fonds pour engager une secrétaire pour NEF et pour le CIEF. Elle souligne la stagnation du membership de l'association qui devrait augmenter compte tenu des efforts investis dans le site web et dans la qualité des prestations académiques du CIEF. Elle demande une mobilisation des énergies pour augmenter le membership afin d'augmenter les revenus. Discussion suit sur les possibilités d'attirer de nouveaux participants aux congrès du CIEF. Il faudrait obtenir la liste des associations et leurs membres et les inviter à participer à nos congrès. Catherine Perry cite l'importance des annonces dans les sites tels que Fabula. Georges Fréris souligne le protectionnisme des associations académiques. Bruno Thibault propose de se fixer le chiffre de 400 membres pour 2008. Chaque membre devrait s'engager à inviter un nouvel adhérent.

## **8. Les Congrès**

### **8.1 Destinations :**

8.1.1 Cayenne. Tout le monde est ravi de l'accueil chaleureux et propose qu'on offre un certificat de reconnaissance à Monique Blerald .

#### 8.1.2 Limoges en 2008

L'importance du comité local dans le choix d'une destination de congrès est réitérée. Il y avait deux villes en compétition pour 2008 : Poitiers et Limoges. Cependant Limoges s'est imposée comme celle offrant les meilleures garanties et prestations. Le congrès se déroulera à la Bibliothèque francophone multimedia et dans les bâtiments de l'Université de Limoges tout à côté. Soutien à 100% de la Ville de Limoges. L'associée du directeur de la Bfm, Monsieur Le Goff (qui a fait le voyage à Cayenne) sera la Présidente du comité local à Limoges. Les sessions auront lieu à un étage de l'université tandis que d'autres événements auront lieu à la Bfm. Il y aura des navettes entre plusieurs hôtels en ville et la Bfm. La Bfm fêtera le 400ème anniversaire de la création de la ville de Québec au moment du congrès et l'inauguration de l'exposition sera intégrée aux manifestations du congrès. La Bfm compte des fonds d'auteurs francophones, dont celui de René Depestre. Pour les excursions, la ville et la région ne manque pas d'attraits (porcelaine, maison d'André Gide, etc.) Thierry Léger demande si on aura des subventions. Bénédicte répond que la ville prendra apparemment en charge les navettes, les locaux, les réceptions, donc la question des demandes de subventions est moins critique que pour d'autres colloques. Bruno suggère d'aller au Musée du Nouveau Monde à La Rochelle pour l'excursion du dimanche. Les dates du 29 juin au 6 juillet sont retenues pour le congrès 2008.

#### 8.1.3 2009

La ville de La Nouvelle-Orléans est suggérée pour revenir aux USA comme le veut la tradition tous les deux/trois ans. Tout le monde soutient la proposition

## **8.2. Rien à signaler**

### **8.3 Problèmes persistants :**

8.3.1 La question des désistements est problématique et a des effets sur la programmation. Thierry Léger propose une motion selon laquelle tout congressiste qui ne se présente pas à sa session sans communiquer avec le président et sans proposer de raison valable, ne pourra plus présenter de communication au CIEF durant une durée de deux ans. Discussions. La date limite pour se désister est problématique pour les Canadiens qui souvent ne sont informés que très tard au sujet de leurs subventions. Georges Fréris souligne aussi les contraintes des Grecs.

Catherine propose..... Nadia appuie. Adopté à l'unanimité

8.3.3 Mariana Ionescu dit que le niveau scientifique et le niveau de désistement est tel que les membres de son université qui assistaient aux congrès du CIEF avant, n'y viennent plus. Bruno Thibault remercie Mariana Ionescu de nous faire part de ses commentaires. Quand une session est annoncée, il faudrait que le texte descriptif soit plus complet, avec un nombre minimal de 500 mots. Bénédicte Mauguière mentionne que le volet théorique et critique n'est pas assez présent dans les congrès du CIEF et qu'on devrait s'efforcer d'avoir toujours une table ronde ou une session consacrée à un débat critique et théorique.

## **9. Publications [11h50]**

### ***Nouvelles Études Francophones (Catherine Perry, Rédactrice-en-chef)***

Voir rapport écrit à l'annexe 2.

❖ Articles reçus de juin 2006 à mai 2007 : 69 (44 l'année précédente)

Catherine Perry est enchantée du travail de Bruno Thibault et de leur collaboration. Daria Samokhina ne pourra plus travailler pour NEF. Alain Mabanckou est maintenant à UCLA et il fait maintenant partie du comité d'honneur. Il manque toujours des responsables pour le comité des recensions pour le Moyen Orient et la Polynésie. Jean Levasseur a donné sa démission comme coordonnateur des recensions, il continuera néanmoins à faire les recensions sur le Québec. Côté diffusion, Nadia Harris a réussi à abonner quelques bibliothèques. 102 bibliothèques sont abonnées à NEF (une vingtaine de nouveaux abonnements cette année). Jean-Denis Côté a vendu deux encarts publicitaires.

Numéro Senghor : Alain Mabanckou a tenu parole. On est très content d'avoir réussi à produire un numéro Senghor. Pour le numéro anniversaire du CIEF, le comité de rédaction a refusé un article. A l'automne 2007, un numéro sur l'Océan indien est prévu avec Bénédicte comme coordinatrice du volume. Un autre volume spécial est prévu sur Kourouma (8 articles déjà reçus). D'autres numéros sont prévus sur la création poétique en Europe et sur les Avatars du sujet. Monique souligne aussi le numéro qu'elle prépare sur la Guyane.

Catherine Perry informe que la CIEF a changé d'imprimeur. Elle rappelle que les articles sont désormais téléchargeables en ligne. Enfin elle informe le comité que l'Université Notre Dame soutient la publication de NEF grâce à une subvention de \$4,000/an.

Nadia Harris pose la question de la publication de NEF en format électronique.

## **10. Développement du CIEF**

10.1 Dominique Ryon annonce son désir de se retirer de ses fonctions de Secrétaire-Trésorière. La candidature de Thierry Léger est proposée et appuyée. Le mandat de Dominique Ryon est renouvelé pour un an. Thierry Léger prendra ses fonctions l'année prochaine à la fin du colloque de Limoges.

Bénédicte Mauguière annonce également qu'elle ne souhaite pas renouveler son mandat comme Directrice Générale et qu'il faudra quelqu'un pour la remplacer. Bruno Thibault semble avoir été approché pour cette fonction mais il décline l'offre car il ne peut pas assumer à la fois la fonction de rédacteur-adjoint et de directeur général.

**[Dominique doit s'absenter]**

## **11. Le Conseil d'Administration**

### **12. Divers**

### **13. Prochaine réunion : Limoges juillet 2008**

### **14. Levée de séance**